

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 149

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

Suisse: un an Fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Bédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domicile juridique (Rechtadomizil). — Handelsregister — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1911/10. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le premier trimestre 1911/10.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der Gerichtspräsident von Oberhasli hat mit Beschluss vom 20. April 1911 folgende Werttitel gemäss Art. 854 O. R. kraftlos erklärt:  
Die Namenaktien Nr. 11 und 12, samt Couponshogen von 1906 an, der Alpbachschlucht-Gesellschaft A. G., mit Sitz in Meiringen. (W 93\*)  
Meiringen, den 14. Juni 1911.

Der Gerichtspräsident: Eichinger.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

##### GERMANIA DI NUOVA YORK

Compagnia di assicurazioni sulla vita a Berlino

Il domiciliatario ed agente generale della Compagnia per il Cantone del Ticino Signor Giuseppe Gabuzzi, in Ascona, ha trasportato con oggi il suo domicilio a Bellinzona. (D 43)

Zurigo II, li 25 maggio 1911.

Il rappresentante generale per la Svizzera:  
Ernesto Giesker.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1911. 14. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schmid & Morf in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 516 vom 21. Dezember 1906, pag. 2061), Gesellschaft: Ulrich Schmid und Max Morf, bat sich infolge Hinschiedes des erstern aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma M. Morf, vormals Schmid & Morf in Zürich V, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Max Morf, von Zürich, in Zürich V, Säge, Hobelwerk und Leistenfabrik, Florastrasse 22.

14. Juni. Georg Gerber, von Ansbach (Bayern), in Zürich V, und Edwin Wintsch, von Zürich, in Zürich III, haben unter der Firma Gerber & Wintsch in Zürich V eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1909 ihren Anfang nahm. Holzbildhauerei. Soefeldstrasse 11, zum Gewerbehof.

14. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Quellwasserversorgung Hestibach in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1908, pag. 454) hat in der Generalversammlung vom 12. Mai 1911 den § 13 ihrer Statuten betreffend Aufnahme der Käufer von Gebäulichkeiten bisheriger Genossenschaftler oder der Eigentümer neuer Wohngebäude als Genossenschaftler aufgehoben. An Stelle von August Widmer ist Adolf Kühne, von Esslingen (Württemberg), in Küssnacht, als Beisitzer gewählt worden.

14. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Treuhänder-Gesellschaft mit Sitz in Basel und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 308 vom 13. Dezember 1909, pag. 2053), ist die an Dr. jur. Henry Eduard Nüscherer und Johannes Eigenheuer erteilte Kollektivprokura erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Adam Freuler, von Netstal; Max Rixrath, von St. Goar; und Dr. jur. Gustav Schoenberg, von Tübingen; sämtlich wohnhaft in Basel, in der Weise, dass jeder der Genannten die rechtsverbindliche Unterschrift per procura für die Gesellschaft kollektiv mit je einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitgliede, Direktor oder Vizedirektor führt.

14. Juni. Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 26. September 1910, pag. 1677). In der Generalversammlung vom 13. November 1910 wurde eine Statutenrevision beschlossen, derzufolge den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Änderungen zu konstatieren sind: Die Genossenschaft bezweckt die Hebung und Förderung der Volkswohlfahrt durch Gründung und Ausbreitung von Konsumgenossenschaften; fachmännische Auskunfterteilung, sowie den Betrieb einer Zentraleinkaufsstelle zur billigen Beschaffung der durch seine Mitglieder zu führenden Produkte. In den Verband können aufgenommen werden juristische Organisationen und Vereine des Zentralverbandes der christlich-sozialen Organisationen der Schweiz, sowie Lebensmittel-Genossenschaften, welche letztere bestimmte, in den Statuten umschriebene Erfordernisse besitzen müssen. Die Aufnahme erfolgt auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung durch Beschluss des Vorstandes. Die Mitgliedschaft erlischt durch Auflösung; der angeschlossenen Genossenschaften, durch sechsmonatliche Kündigung, welche beidseitig auf Ende

des Geschäftsjahres (30. Juni) erfolgen kann, und durch Ausschluss. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 500 zu übernehmen und einzubezahlen. Die Mitglieder haften bis zur Höhe der gezeichneten Anteilscheine; je weitere Haftbarkeit für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Ergibt sich am Ende des Geschäftsjahres nach Abzug der Betriebskosten und Abschreibungen ein Gewinn, so wird derselbe folgendermassen verwendet: Die Anteilscheine erhalten bis zu 5% Zins auf die einbezahlten Beträge. Von dem verbleibenden Betrag entfallen: 25% zur Einlage in den Reservefonds, 50% zur Ausschüttung als Warendividenden und 25% an den Zentralverband christlich-sozialer Arbeiterorganisationen. An Stelle von Josef Wendelin Greter wurde als Mitglied des Vorstandes gewählt: Otto Bauer, von Engen (Baden), in Schaffhausen.

15. Juni. Inhaber der Firma O. Rönisch in Zürich IV ist Oswald Rönisch-Lehmann, von Frankfurt a. M., in Zürich IV. Maurergeschäft. Lägerstrasse 8.

15. Juni. Die Firma Rob. Fiechter in Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 181 vom 12. Juli 1910, pag. 1273), Käseerei und Schweinemästerei, ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

15. Juni. Frauenverein für Errichtung alkoholfreier Wirtschaften in Winterthur & Umgebung in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 43 vom 27. Februar 1908, pag. 321). Ida Pinner-Rothe und Marie Meier-Howald sind aus dem Vorstand angetreten. Die Unterschriften von Susanna Hirzel und Johanna Walder sind erloschen; die Genannten verbleiben als Beisitzerinnen im Vorstand. Witwe Ida Welti-Meyer, bisher Betriebsleiterin, ist als Vizepräsidentin, und Hedwig Sommer, bisher Beisitzerin, als Quästorin ernannt. Als Betriebsleiterinnen wurden gewählt: Martha Seewer, von und in Winterthur, neu, und Bertha Vogel-Heer, bisher Beisitzerin.

15. Juni. Inhaber der Firma M. U. Schoop in Zürich III ist Max Ulrich Schoop, Ingenieur, von Zürich und Dozwil (Thurgau), in Höngg. Werke für Metallisierung. Hardturmstrasse 82.

15. Juni. Die Firma S. Gibert-Roder in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1908, pag. 345) verzeigt als Geschäftslokal: Kanzlei-strasse 15.

15. Juni. Inhaber der Firma Emil Meier-Schmid in Zürich III ist Emil Meier-Schmid, von Rümliang, in Zürich III. Kngellager, Werkzeuge und Maschinen. Westendstrasse 24.

15. Juni. Die Firma G. von Tobel in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 49 vom 17. Februar 1899, pag. 193) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich V, Mainaustrasse 19.

15. Juni. Die Firma Gustav Streuli, Import und Export, in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 305 vom 3. Dezember 1910, pag. 2054), und damit die Prokura Hans Wohlwend, ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Juni. Unter der Firma Wasserversorgung Lenzen bat sich mit Sitz in Fischenthal am 12. Mai 1911 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt, ihre Mitglieder mit dem nötigen Trink- und Brauchwasser zu versehen und eine Hydrantenanlage zu erstellen. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Genossenschaftsversammlung, welche auch die Höhe der Einkaufssumme festsetzt. Der Austritt erfolgt auf schriftliche, sechsmonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-) Jahres, Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Die Mitgliedschaft geht in Todesfall auf die Erben, und im Falle der Veräusserung der Liegenschaft auf den Rechtsnachfolger über. Als Wasserzins haben die Mitglieder pro Hahn einen jährlichen Beitrag von Fr. 20 zu entrichten. Dieser Beitrag kann nötigenfalls entsprechend erhöht werden. Aus den Hahnzinsen werden die Verzinsung der Bauschuld und die Unterhaltungs- und Verwaltungskosten bestritten; der Rest wird zur Amortisation der Bauschuld verwendet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von drei Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Heinrich Egli, Präsident; Eduard Rugg, Aktuar, und Gottfried Spörri, Kassier; alle von und in Lenzen-Fischenthal.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Avenches

1911. 10. juin. Sous la dénomination de Société Avenchoise pour l'Aérodrome, il est constitué une association, régie par le titre 27 du Code fédéral des Obligations. Les statuts sont datés du 27 mai 1911. Le siège de l'association est à Avenches. Sa durée est illimitée. Elle a pour but: a. La prise en location des terrains nécessaires à l'organisation et au développement de l'Aérodrome-Ecole d'Avenches, et b. l'exploitation rurale de ces terrains par les moyens les mieux appropriés. L'association se compose des membres qui ont adhéré aux statuts. De nouveaux membres pourront être admis par décision de l'assemblée générale ensuite de demande écrite au comité. Aucun membre ne pourra se retirer de l'association sans un avertissement préalable de six mois au moins avant la fin de l'exercice courant et sans avoir payé sa part aux charges de cet exercice. La qualité de sociétaire se perd en outre par exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les membres sortants ou exclus auront droit, cas échéant, à une partie respective de la fortune nette de la société, qui ne pourra dépasser la demie de leur quote-part à l'avoir social; le surplus restera acquis à la société. Les comptes et le bilan de l'exercice courant feront règle pour établir la somme à payer. Si le bilan du dit exercice solde en déficit, le sociétaire sortant ou exclu

devra payer sa quote-part au solde passif. L'actif social est composé de parts, dont le capital est de fr. 500 et qui sont nominatives; chaque sociétaire n'est porteur que d'une part. Ces parts ne pourront être fractionnées; en cas de décès d'un sociétaire, il sera remplacé par un de ses héritiers ou légataires qui préviendra le comité de cette mutation; la cession de parts ne pourra avoir lieu qu'après ratification du comité, la société ayant toujours la préférence à prix égal pour le rachat des parts à vendre. Les engagements de l'association ne sont garantis que par les biens de celle-ci, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité individuelle en dehors du montant de leurs apports. En cas de bénéfice net d'un exercice, celui-ci sera réparti comme suit: 20% au fonds de réserve, 80% aux sociétaires par parts égales. En cas de dissolution, l'actif net de l'association qui pourrait exister, sera réparti entre les sociétaires par parts égales. Le mode de liquidation sera fixé par l'assemblée générale. Les organes de l'association sont: L'assemblée générale, le comité et les vérificateurs des comptes. Le comité de direction est composé de trois membres, soit un président, un vice-président-caissier et un secrétaire, pris parmi les sociétaires, nommés pour un an par l'assemblée générale et rééligibles. Le comité représente l'association vis-à-vis des tiers. Le président et le secrétaire possèdent collectivement la signature sociale et engagent valablement la société. Le comité est composé de: Alois Jomini, député, président; Henri Doleires, hoursier communal, vice-président-caissier, et Edouard Hédiguer, receveur, secrétaire; les trois domiciliés à Avenches, le premier de Payerne, le second d'Avenches et le troisième de Montherod.

#### Bureau de Cossonay

14 juin. La maison Petitpierre & Co<sup>ie</sup>, à Neuchâtel, inscrite dans le registre du commerce du district de Neuchâtel le 1<sup>er</sup> juillet 1903 et publiée dans la F. o. s. du c. des 6 juillet 1903, n° 268, page 1069, et 9 juillet 1910, n° 179, page 1264, a établi, dès le 10 mars 1911, sous la même raison sociale, une succursale à La Sarraz. L'associé Charles Petitpierre est seul autorisé à représenter la société. Dénrées coloniales; vins en gros, installation perfectionnée pour la mouture des épices, pâtisserie de cafés.

#### Bureau de Lausanne

12 juin. La maison A. Seger, confections pour hommes, jeunes gens et enfants, à Lausanne (F. o. s. du c. des 14 et 28 janvier 1910), fait inscrire qu'elle prend pour enseigne «Aux Villes Suisses et Aux Villes d'Italie. Halle aux Vêtements Bon-Marché. Zur billigen Kleiderhalle».

14 juin. Suivant statuts en date du 13 juin 1911, il a été formé une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition d'immeubles sis au territoire de Lausanne, l'aménagement de ces immeubles, leur location, leur vente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. La raison sociale est Société foncière „Le Souvenir“. Le siège de la société est à Lausanne. La durée est illimitée. Le capital social est de douze mille francs (fr. 12,000), divisé en 48 actions de deux cent cinquante francs chacune, au porteur. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est administrée par un conseil d'administration, composé de deux ou trois membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux membres du conseil d'administration, signant collectivement. Le conseil d'administration est composé de: Eugène Failletaz, gérant, et Charles Estoppey, comptable; tous deux à Lausanne.

#### Genève — Genève — Ginevra

1911. 13 juin. La société en nom collectif H. Mozou et L. Henry, tapissiers-décorateurs et ameublement, inscrite au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 22 juin 1910, page 1136), a transféré, dès le 1<sup>er</sup> juin 1911, son siège social à Genève, 14 et 16, Boulevard James Fazy.

13 juin. Salomon Turfkruyer se retire, à dater du 15 juin 1911, de la société en nom collectif A. Soester et Co<sup>ie</sup>, commerce et taille de diamant, à Genève (F. o. s. du c. du 21 avril 1911, page 666). La société continuera, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, entre les deux associés restants, Abraham Soester et Simon Kraal, sous la même forme et sous la même raison sociale.

13 juin. Le chef de la maison W. Merz, à Plainpalais, commencée le 15 mai 1911, est Werner Merz, d'origine appenzelloise, domicilié à Plainpalais. Exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne: «Hôtel de l'Onrs». Rue de l'Arquebuse 12.

13 juin. Le chef de la maison P. Claissac, à Genève, commencée en 1908, est Pierre Claissac, d'origine française, domicilié à Genève. Représentation et commerce de bois et de charbons. Rue de l'Université 6.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Hintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 29500. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung von Nr. 9164 der alten Firma Probst & Co.)



Nr. 29501. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung von Nr. 15777 der alten Firma Probst & Co.)

## Wilhelm Tell

Nr. 29502. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung von Nr. 15778 der alten Firma Probst & Co.)

## Guillaume Tell

Nr. 29503. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung von Nr. 15779 der alten Firma Probst & Co.)

## Guglielmo Tell

Nr. 29504. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung von Nr. 15780 der alten Firma Probst & Co.)

## William Tell

Nr. 29505. — 12. Juni 1911, 5 Uhr.

Probst & Co<sup>e</sup>, Handel,  
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.

(Uebertragung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 18384 der alten Firma Probst & Co.)

## TELL

Nr. 29506. — 3. Juni 1911, 8 h.

H.A. Campiche, fabrication,  
Genève (Suisse).

Appareils et pièces détachées pour horlogerie électrique et autres articles et fournitures d'horlogerie et de petite mécanique.



Nr. 29507. — 13. Juni 1911, 10 Uhr.

R. Rosner, Handel,  
Bern (Schweiz).

Fahrräder, Nähmaschinen und deren Zubehörtelle.



**Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren**

im I. Quartal 1911/10.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

**Importation et exportation des principales marchandises**

pendant le premier trimestre 1911/10.

Observations: 1<sup>o</sup> On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
— 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées qu' trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	920,700	22,326,975	793,683	112	2,472	32	Froment
8	Hafer	498,344	7,878,819	448,050	315	6,342	247	Avoine
4	Gerste	57,708	972,873	45,659	20	387	28	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	26,444	621,170	15,996	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	329,348	5,154,296	196,084	71	1,362	95	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	9,211	326,892	8,702	5,710	145,762	719	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	55,725	1,772,055	58,320	37	1,419	33	Semoule de blé dur
18	Malz	148,558	4,658,779	128,479	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	106,260	3,196,795	112,988	5,304	160,356	5,146	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	43	7,740	81	2,075	562,378	2,033	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	4,029	92,667	6,941	4,349	97,644	3,223	Fruits frais, à découvrir
24a	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	1,141	34,298	1,726	433	19,933	222	— Abricots, pommes, poires
36	— anderes	88	1,752	115	8	192	8	— autres
38	Citronen, Orangen	40,753	857,038	41,978	—	—	—	Citrons, oranges
40a	Mandeln	1,278	297,882	868	—	—	—	Amandes
40b	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	45,839	341,403	31,479	497	5,654	705	Choux, carottes jaunes, oignons
45	Andere frische Gemüse	38,217	1,222,180	46,025	412	8,130	823	Autres légumes frais
58	Kartoffeln	216,487	1,894,261	124,320	1,012	9,980	1,110	Pommes de terre
54	Hopfen	1,289	417,543	515	—	—	—	Houblon
56	Kaffee, roh	25,964	3,349,556	26,376	—	—	—	Café, brut
57	Kaffeessurrogate	701	52,575	517	646	58,607	657	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	11,918	297,950	6,804	253	1,303	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	989	326,370	823	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	211	80,602	204	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	28,681	3,843,254	25,449	187	62,656	285	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	3,536	1,007,760	2,453	—	—	—	Beurre de cacao
64	Kakaopulver, Chocoladeteig	448	153,216	408	1,703	703,437	1,789	Poudre de cacao, pâte de chocolat
68	Chocolade	36	6,480	46	24,426	8,695,101	21,755	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	159,347	5,816,165	111,428	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	46,327	1,744,183	36,653	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	46,362	1,840,571	35,448	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	2,119	400,491	2,632	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	22,716	2,145,980	18,793	8	904	23	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches.	4,713	994,443	2,575	13	2,629	17	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	13,978	2,166,590	1,796	13	3,074	15	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	17,869	2,966,254	8,638	1,152	292,504	1,325	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	1,037	232,288	889	20	6,664	27	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,510	311,240	1,510	43	11,986	51	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	2,087	559,316	1,815	10	3,816	13	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Würstwaren	481	164,983	413	65	20,145	71	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	2,080	372,320	1,586	6	2,275	11	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	338	79,430	359	8	2,518	6	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	7,175	1,887,025	6,896	16	4,091	15	Volailles mortes
86	Eier	22,659	2,945,670	24,081	70	10,109	43	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	351	35,700	120	90,986	3,985,920	65,573	Lait condensé, stérilisé, etc.
98a	Butter, frisch	11,575	3,322,025	8,412	25	8,430	25	Beurre frais
95	Schweineschmalz	6,234	910,164	3,223	18	3,041	37	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	2,521	355,461	1,392	72	10,650	30	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	79	13,035	80	34	4,857	115	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	111	15,540	138	45	5,204	92	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,108	620,308	4,087	43	7,441	68	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	2,020	543,380	1,985	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,730	281,990	755	64,166	18,218,993	63,409	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	682	199,464	650	2,287	619,100	2,098	Sucreries et confiseries
108a	Tabakblätter, unverarbeitet	17,699	2,353,967	17,705	1	130	61	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	178	219,296	163	859	647,333	804	Cigares
113	Cigaretten	294	295,470	244	5	6,929	5	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	30,188	762,851	30,017	1,937	47,504	2,593	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	415,566	13,992,170	397,555	530	43,168	431	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	3,687	370,974	5,152	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	389	91,415	591	224	28,043	329	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,704	415,330	1,090	130	25,488	132	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	557	112,514	975	83	24,329	127	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	24	7,896	60	85	17,964	35	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	233	19,407	192	2,961	267,709	2,056	Vermouth jusqu'à 18°
130	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12 %	130	3,055	105	186	5,199	155	— contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
131	— oder weniger	17	1,622	9	1	107	2	— contenant plus de 12 % en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
132a	Pferde zum Schlachten	1,320	198,955	1,270	—	—	1	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	3,304	3,549,615	3,259	312	289,335	319	Autres chevaux
132c	Füllen	568	359,055	619	6	2,550	5	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	3,655	2,361,185	3,646	—	—	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	283	189,575	927	2	960	2	Boeufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	8,690	6,240,425	7,766	—	—	—	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	1	400	5	287	266,955	262	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,945	1,801,820	1,517	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	261	176,800	98	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	92	49,400	49	7	2,680	2	Vaches de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	92	48,764	231	409	368,495	275	Vaches de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	2	900	30	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	42	21,995	94	53	34,650	79	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	14	700	7	1,369	94,088	504	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	2,264	243,315	4,059	159	20,600	43	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	48	14,050	120	33	13,890	80	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	43	15,730	134	16	3,855	5	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	26,664	3,518,986	32,440	3	560	8	Porcs de plus de 60 kg
144	Schafe	18,986	807,907	24,216	36	1,430	19	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
164	Guano, nicht aufgeschossen	561	11,781	394	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	35,460	307,084	25,609	2,222	26,589	1,315	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	77,402	387,010	64,961	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Staassfurter Abraumzelse	57,215	326,125	52,379	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Staassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	193,285	1,952,178	192,654	33,224	402,807	20,324	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	5,707	890,292	5,285	16,330	2,483,899	16,399	Cuir brut
173	Felle, roh	3,526	1,304,620	3,175	8,001	2,166,444	8,963	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	6,518	2,626,754	7,165	43	21,135	26	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	141	146,499	112	70	76,233	65	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	203	255,577	420	186	398,646	133	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewicht	687	360,542	823	3	2,390	1	Cuir empignés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	2,548	1,908,452	3,089	22	19,166	10	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchsart N°	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto		
182	Zeug, Riemen- und Militärlleder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	864	215,852	288	87	23,396	58	— noirs ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefärbt	74	78,852	69	—	—	1	— vernis ou teints
185	Nicht genannte Lederarten	826	418,000	980	36	59,775	38	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	312	415,561	289	50	76,052	32	Ouvrages en cuir, fins
193	Ungefütterte Lederschuhe	480	247,680	549	7	4,160	11	Souliers de cuir, non doublés
196	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	1,976	2,622,152	2,088	1,281	2,250,561	1,809	Souliers avec empaque de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	447	320,818	543	512	503,700	511	Souliers en canevass, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles ou quirs ou garnis de cuir
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>							<b>Semences, fourrages, etc.</b>
203	Gras und Kleesaat	6,831	1,006,229	5,254	46	5,906	6	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	4,582	202,416	3,297	114	5,966	40	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	289,637	1,375,516	211,954	680	2,902	909	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	117,032	906,998	86,751	7,616	81,463	13,952	Foin
216a	Futtermehl, denaturiert	151,186	2,992,562	100,951	14	808	81	Farine pour le bétail, dénaturée
	<b>Holz.</b>							<b>Bois.</b>
221	Brennholz etc.: Laubholz	148,601	887,849	113,699	54,587	139,516	53,413	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	181,440	475,378	140,728	4,585	10,408	4,456	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	24,789	240,958	27,484	1,567	17,058	1,490	Charbon de bois
225	Gerberinde Gerberlohe	13,029	138,759	13,282	7	49	21	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	66,789	514,943	68,375	33,031	256,206	36,679	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
280	Nutzholz roh: Nadelholz	354,294	2,217,880	279,398	84,051	160,175	35,750	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
285	Bretter, etc., eichene	23,726	570,786	27,147	2,774	5,526	302	Planches, etc., de chêne
286	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	31,736	260,180	17,471	2,566	23,287	2,644	Planches, etc., d'autres essences feuillues
287	Bretter, etc., aus Nadelholz	284,277	3,200,959	250,226	17,580	193,682	14,211	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,734	272,238	1,619	1	229	1	Placages de tout genre
289	Möbel etc., glatt, roh	489	58,680	425	88	9,542	88	Meubles, etc., unis, bruts
280	Möbel etc., glatt, andere	743	96,590	615	129	25,065	125	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc., roh	517	72,380	341	15	2,023	14	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc., andere	1,894	303,040	1,375	184	37,931	153	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschliffen, gestochen etc. andere als roh	400	132,000	293	47	23,764	74	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	<b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>							<b>Papier et produits des arts graphiques</b>
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	1,962	29,430	2,558	6,813	269,571	2,517	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	10,260	215,460	4,653	8,621	136,640	6,516	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	11,385	295,277	9,095	4,783	122,240	3,689	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	8,974	193,120	6,202	615	15,403	661	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	2,528	126,400	772	17	860	25	Papier pour l'impression de journaux
801	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	8,377	684,139	6,889	455	58,532	459	Autre papier à imprimer, etc., unicolore imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
	— einfarbig	1,155	277,124	942	621	183,012	617	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	1,484	510,609	1,266	517	258,969	619	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	404	310,891	351	68	55,044	66	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierapeten	3,339	404,019	3,456	10	1,804	5	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	8,835	3,799,050	7,773	1,937	886,982	1,872	Livres imprimés
	<b>Spinnstoffe.</b>							<b>Matières textiles.</b>
341	Baumwolle, roh	86,676	20,975,592	67,430	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	7,300	520,704	9,839	9,964	885,481	12,058	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	219	47,085	199	507	180,680	411	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	3,715	2,248,860	3,674	4,008	1,806,896	3,780	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	1,183	1,005,550	1,301	18	16,268	3	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	91	42,042	89	69	350,652	557	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	263	125,451	245	2,261	815,507	1,368	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	841	587,869	1,087	1,069	608,376	688	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup>	644	236,348	563	342	75,857	237	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
361	— von 6—12 kg per 100 m <sup>2</sup>	9,601	6,135,039	10,396	2,701	1,156,364	1,317	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> : mit 20 und mehr Fäden auf 5mm <sup>2</sup>	822	624,720	845	961	759,300	657	— de moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup> : de 20 fils ou plus par 5 mm <sup>2</sup>
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	556	316,920	605	1,520	2,057,374	1,479	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	827	521,397	878	1,788	1,576,702	1,686	— teints
366	— bedruckt	956	732,296	988	2,457	1,707,645	2,490	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	931	422,874	1,024	1,968	975,022	1,476	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	42	26,040	58	128	79,688	75	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,556	1,030,072	1,740	128	155,226	97	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	338	283,920	423	7	10,016	5	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	563	523,027	704	6	7,709	2	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	1	1,417	1	1,016	2,274,542	941	Plinnetie
381	Bänder	319	446,600	292	59	73,146	66	Broderie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	33	66,651	34	325	1,805,015	284	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	10	33,790	7	481	641,583	516	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	36	79,669	36	20,441	41,484,884	18,958	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	63	326,294	41	385	3,638,624	274	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	26	130,550	23	1,898	6,865,455	1,627	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	65	202,945	88	13	95,151	16	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	20	102,827	29	7	38,645	4	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	8,767	876,700	7,735	31	9,988	82	Tapis en liège
396a	Flachs; Hanf, Ramie, Manillahanf	4,252	552,760	5,724	159	36,283	229	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5	790	205,400	940	56	13,480	127	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'es et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	874	288,420	372	10	—	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	1,677	142,545	2,456	3	221	—	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	563	253,350	546	—	250	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	6,923	588,453	6,039	2	204	2	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	770	770,000	769	62	82,697	71	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	198	138,600	282	17	12,163	14	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe	310	139,500	399	7	9,398	3	Tissus de fils teints
423	Stricke, Tane	145	23,200	132	28	4,213	28	Cordes, câbles
425	Anderer Seilearbeiten, Netze ausgenommen	541	162,300	394	512	601,216	289	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	5,006	2,067,478	4,410	2,645	641,574	2,821	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	3,857	6,402,920	3,415	694	982,221	616	Peignée
436	Grège	1,528	5,927,112	1,757	289	1,050,032	346	Grège
437	Florettseide, ungezwirnt	54	85,148	112	916	1,904,818	897	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	3,293	16,794,300	3,077	762	4,103,296	848	Organsin
438b	Trame	1,618	6,957,400	1,954	679	5,185,794	770	Trame
439	Florettseide, gezwirnt	181	556,570	95	3,115	7,226,520	3,119	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	159	592,481	169	947	4,567,824	1,207	Soie teinte
	Näh-, Stück- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	72	169,099	81	129	826,819	173	— écrue
444	— gefärbt	7	24,068	9	18	55,298	20	— teinte
445	— für den Detailverkauf	17	86,857	20	104	403,848	89	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	883	264,307	186	654	919,158	567	Soie artificielle
447a	Seidenbentelstuch	—	325	—	78	1,240,280	761	Gaze à blanchir
	Anderer Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	562	2,690,347	561	5,884	27,586,818	5,450	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	221	142,895	226	74	447,467	93	— découpés, etc.
449	Bänder	173	684,050	193	1,889	11,886,880	1,997	Rubanerie
450	Posamentierwaren	111	390,896	117	5	28,078	5	Passementerie
451	Stickereien	21	163,895	17	89	1,880,114	38	Broderies



Gebrauchs- tarif Vauge	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur				
819	Kupferrohren	q netto	1,602	Fr. 312,890	q netto	1,616	49,887	134	Tuyaux de cuivre	
	Kupferwaren:								Ouvrages en cuivre:	
833	— roh, nicht abgedreht		315	100,800		339	26,981	60	— bruts, non tournés	
834	— abgedreht		370	177,600		315	88,290	40	— polis, tournés	
835	— poliert, mattiert		628	334,053		563	181,840	100	— polis, matés	
836	— vernickelt, bemalt etc.		888	619,705		210	190,354	236	— nickelés, peints, etc.	
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.		12,649	407,842		13,769	12,666	127	Plomb doux en barres, saumons, etc.	
848	Zink in Barren, Blöcken etc.		3,870	249,615		5,317	137,862	3,388	Zinc en barres, saumons, etc.	
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.		3,568	247,628		3,920	1,500	25	Zinc laminé, barres, tôle, etc.	
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten		3,187	1,252,491		2,811	91,686	74	Etain en barres, saumons, plaques	
856	Stanniol		587	375,890		380	120,287	156	Tain	
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.		1,131	339,300		899	1,447	7	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.	
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto	2,904	10,018,800		4,874	896,686	258	Or, non ouvré	
869b	Silber, unbearbeitet		25,094	2,383,742		23,080	232,138	3,487	Argent, non ouvré	
869c	Gold, gemünzt		413	1,280,439		494	3,792,898	2,240	Or monnayé	
869d	Silber, gemünzt		28,694	5,788,700		25,379	1,084,765	3,473	Argent monnayé	
874a	Gold- und Silberschmiedwaren		2,314	532,782		2,116	118,922	310	Orfèverie et argentèrie	
874b	Bijouterie, echt		1,478	2,377,361		1,254	2,585,418	768	Bijouterie vraie	
	<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>								<b>Machines et véhicules.</b>	
	Maschinenelle, roh vorgearbeits:	q netto			q netto			q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
879	— grobe		10,352	543,469		9,398	534	239	— grossières	
880	— unter 50 kg. per Stück		492	50,644		639	17	10	— de moins de 50 kg par pièce	
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen		7,074	626,191		3,794	2,567	3,465	Chaudières, etc.: en fer	
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen		4,339	645,637		3,372	557,596	2,742	Machines pour la filature et le retordage	
885	Webstühle		367	36,464		308	11,096	12,342	Métiers à tisser	
886	Andere Webereimaschinen.		438	76,171		407	8,036	2,459	Autres machines pour le tissage	
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen		133	46,567		378	881	624	Machines à tricoter, etc.	
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen		4,001	706,724		3,295	5,207	4,642	Machines à broder et à enfiler	
889	Nähmaschinen und fertige Teile		3,544	824,526		3,294	156	68	Machines à coudre et pièces finies	
890	Maschinen für den Buchdruck etc.		2,708	589,524		1,488	787	367	Machines pour l'imprimerie, etc.	
892	Hauswirtschaftliche Maschinen		756	120,457		854	77	65	Machines pour l'économie domestique	
893b	Landwirtschaftliche Maschinen		2,302	285,090		4,717	639	532	Machines pour l'agriculture	
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:								Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:	
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen		645	209,308		801	15,951	4,000,748	12,668	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zengdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.		1,280	139,876		986	326	101,504	478	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'appréage
M 2	Müllereimaschinen		874	117,556		151	11,851	9,900	Machines pour la minoterie	
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen		1,411	210,102		1,858	9,657	3,371	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes	
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.		405	69,094		307	9,240	7,995	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.	
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.		388	89,430		429	10,517	6,847	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.	
M 6	Werkzeugmaschinen.		10,107	1,568,942		6,765	1,769	1,005	Machines-outils	
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren		2,501	487,823		1,542	4,718	3,462	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air	
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.		1,848	165,768		1,197	1,908	1,736	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.	
M 9	Maschinen n. mech. Geräte, nicht genannte		15,928	2,437,354		18,082	8,054	6,144	Machines et engins mécaniques non dénommés	
899	Eiserne Konstruktionen etc.		2,533	164,490		3,198	882	478	Constructions en fer, etc.	
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:								Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:	
913b	— ohne Leder, ohne Polster		885	730,135		436	2,709	1,846,833	1,871	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster		568	502,112		446	326	260,872	200	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor		1,302	1,075,542		983	5	4,425	4	Bicyclettes et tandems sans moteur
	<b>Uhren.</b>	Stück - pièces			Stück - pièces			Stück - pièces	<b>Horloges et montres.</b>	
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.		41,459	124,624		27,545	556,691	690,174	607,267	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber		1,111	6,522		1,152	64,357	808,353	64,027	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold		242	10,885		166	18,988	920,754	15,346	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.		2,885	24,202		2,055	1,541,261	8,120,788	1,217,054	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren		172	2,855		178	654,748	7,662,695	585,317	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren		47	6,300		54	207,678	12,164,656	175,074	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.		12	369		32	6,941	565,788	7,089	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile.	q netto	54	411,047	q netto	47	358	2,095,587	295	Pièces détachées finies
	<b>Instrumente und Apparate.</b>								<b>Instruments et appareils.</b>	
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente		6	17,619		11	41	159,633	37	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen		682	691,617		583	126	294,253	161	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.		269	343,401		219	186	201,735	85	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.		231	172,270		238	1,460	580,670	956	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität		854	462,123		739	1,668	887,177	2,169	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere		1,050	370,858		828	44	16,434	37	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige		131	54,378		92	224	199,682	204	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farbwaren.</b>								<b>Espèces chimiques et couleurs.</b>	
989	Kolophonium		5,881	205,835		5,089	82	22	22	Colophane
995	Terpentinol		2,227	249,424		2,912	72	4,771	27	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieimt		188	16,544		12	595	87,790	221	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest		21,281	595,868		18,356	2	90	—	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid		669	11,373		247	40,961	719,148	52,064	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk		1,657	18,227		1,819	1,741	22,311	472	Chlorure de chaux
1096	Schwefelsäure, schweflige Säure		31,328	169,171		26,228	3,526	26,584	772	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore		7,945	389,306		3,010	30	1,497	29	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieimt; Aceton, etc.		3,461	148,823		3,545	1,638	134,485	730	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte		4,935	166,606		3,063	3,850	281,720	2,449	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.		7,235	522,801		6,048	850	12,888	9	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin		27,384	629,332		24,297	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin		2,146	225,330		1,634	5	434	2	Aniline
1066b	Anilinverbindungen.		2,763	676,936		2,036	260	88,894	134	Combinaisons d'aniline
1075	Leim		1,644	147,960		1,764	1,820	124,554	1,542	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.		881	99,653		910	1,264	146,452	1,007	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben		1,424	469,920		1,303	17,274	6,472,231	16,884	Couleurs d'aniline, etc.
1115	Firnisse, Lacke und Siccativ		1,841	312,970		1,600	68	15,621	38	Vernis, laques et siccatifs.
	<b>Technische Fette, Öle etc.</b>								<b>Graisses, huiles, etc.</b>	
1115	Leinöl, un verarbeitet		6,207	589,665		5,421	38	3,718	8	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.		1,761	182,075		2,195	27	2,414	66	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte; un verarbeitet		12,162	851,340		9,499	75	6,345	10	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., un verarbeitet		10,547	877,882		11,687	—	—	60	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., un verarbeitet		5,294	437,761		3,925	391	20,265	319	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum		176,546	1,853,728		182,432	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein		2,087	150,264		2,418	18	1,517	5	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle		25,026	453,721		26,438	78	8,364	205	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife		5,828	238,063		4,491	172	11,662	186	Savons ordinaires; savon mou
	<b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>								<b>Articles non dénommés ailleurs.</b>	
1145	Quincaillerie- und Mercerwaren		3,010	2,084,874		3,075	180	265,632	186	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie		184	582,576		210	1	14,369	2	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.		902	390,614		822	22	17,987	23	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art		1,247	364,152		1,329	27	57,189	20	Jouets de tout genre

## Grand Hôtel & Thunerhof Hôtels Bellevue et du Parc S. A. in Thun

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Mittwoch, den 28. Juni 1911, vormittags 11 Uhr  
im Kursaal Thun

### Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1910. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Verfügung über das Betriebsergebnis.
3. Periodische Neuwahlen des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisionsbericht liegen vom 17. Juni hinweg bei der Spar- & Leihkasse, Bern und bei der Kantonalbankfiliale Thun zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, welcher an der Generalversammlung teilnehmen will, hat wenigstens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei der Spar- & Leihkasse Bern oder bei der Kantonalbankfiliale Thun sich über seinen Aktienbesitz auszuweisen, wogegen er eine Zutrittskarte erhält.

Thun, den 14. Juni 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

(1977 Y) 1789,

Der Präsident:

G. Hofer-Lanzrein.

## Elektrische Strassenbahn Altstätten - Berneck

### Einladung

zur

### XX. ordentlichen General-Versammlung

auf Donnerstag, den 29. Juni 1911, nachmittags 4 1/2 Uhr  
im „Freihof“ in Altstätten

### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung. (2643 G) 1792;
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der unter 1 und 2 erwähnten Vorlagen und Anträge.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Dienstag, den 27. Juni, abends 6 Uhr, bezogen werden, wo auch Geschäftsbericht und Jahresrechnung zur Einsicht aufliegen:

in Altstätten auf dem Bureau der Gesellschaft,  
in Berneck bei Herrn a. Gemeindeamman Gallusser.

Die Zutrittskarten berechtigen am 29. Juni zur freien Fahrt auf der Strassenbahn.

Altstätten, den 14. Juni 1911.

Der Verwaltungsrat.

## Berner-Oberland-Bahnen

### Hypothekar-Anleihen im I. Range der Schynige-Platte-Bahn von Fr. 1,500,000

Zur Rückzahlung auf 31. Dezember 1911 sind folgende Nummern herausgelöst worden: (5192 Y) 1788,

42, 99, 115, 126, 133, 149, 180, 187, 220, 228, 236, 241, 242, 256, 258, 259, 274, 276, 341, 361, 395, 498, 539, 555, 571, 590, 608, 644, 682, 685, 710, 789, 817, 834, 846, 858, 866, 975, 999, 1105, 1124, 1135, 1148, 1159, 1239, 1249, 1263, 1270, 1408, 1467.

à Fr. 1000 = Fr. 50,000

Dieselben sind vom 31. Dezember 1911 hinweg, mit welchem Termin die Verzinsung aufhört, bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung vorzuweisen:

bei der Eidgenössischen Bank in Bern, Zürich und deren Filialen;

bei den HH. Marcuard & Cie. in Bern;

bei den HH. Fasnacht & Busser in Bern;

bei der Basler Handelsbank in Basel;

bei den HH. Passavant & Cie. in Basel;

bei dem Schweiz. Bankverein in Basel, Zürich und St. Gallen.

Bern, 13. Juni 1911.

Der Verwaltungsrat.

## Grand Hotel Zürich & Baur en ville A. G.

**Einladung zur IV. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, 28. Juni 1911, nachmittags 5 Uhr  
im Savoy Hotel Baur en ville, Zürich

### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltung nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Ermächtigung an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von nominal Fr. 100,000 pfandversicherten Obligationen behufs Erwerbung einer Hypothek in gleichem Betrage auf das Hotel. (2843 Z) 1793,
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 17. Juni ert. an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen die Einreichung eines Nummernzeichnisses der Aktien bis inkl. Montag, den 26. Juni ert. bei der Gesellschaftskasse in Zürich oder dem Bankhaus Reim & Obermayer in München bezogen werden. Nach diesem Termine werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Zürich, den 15. Juni 1911.

Der Verwaltungsrat.

## Elektrizitätswerk Schattenhalb A. G. in Meiringen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 1. Juli 1911, vormittags 11 Uhr

im Hotel „Bären“ in Meiringen

### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1910.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1911. (1798.)
3. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht und Rechnung mit Bilanz pro 1910 liegen vom 22. Juni 1911 hinweg beim Unterzeichneten zur Einsicht der Aktionäre auf.

Meiringen, 15. Juni 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Sekretär:

P. Thöni.

## Société d'Horlogerie de Moutier

### Generalversammlung

Donnerstag, den 29. Juni 1911, nachmittags 2 1/2 Uhr

im Bahnhofhotel in Moutier

### Traktanden:

1. Protokoll. 1799,
2. Geschäftsbericht, Rechnungs- und Zensorenbericht für 1910. Entlastung an die Verwaltung und die Direktion.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Aktivsaldo.
4. Wahl von 2 Mitgliedern in den Verwaltungsrat und eventuell Wahl eines Zensors.
5. Verschiedenes.

Die auf die Verhandlung Bezug habenden Akten können im Direktionsbureau in Moutier eingesehen werden. Dasselbst sind vor dem Verhandlungstag die Ausweise über die Stimmberechtigung zu erheben unter Angabe der Anzahl der Aktien und deren Nummern. Die Direktion kann Vorlage der Aktien verlangen.

Moutier, den 15. Juni 1911.

Der Verwaltungsrat.

## Schweiz. Medizinal & Sanitätsgeschäft A. G.

vormals C. Fr. Hausmann, Hechtapotheke, St. Gallen

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1910 auf 5 % festgesetzt. (2644 G) 1791,

Demgemäss gelangt der Coupon Nr. 12 mit

**Fr. 50**

zur Einlösung und ist derselbe auf dem Bureau unseres Geschäftes, Kugelgasse Nr. 4, St. Gallen, zahlbar.

St. Gallen, den 13. Juni 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

C. Fr. Hausmann.



